



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ  
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ  
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Project "Cross-Border Partnership for Training and Labour mobility in the Juridical field". Project Code 16.4.2.023. System code ROBG-162

Проект

## ДОГОВОР

За предоставяне на услуги по осигуряване на зали за обучения и организиране на събития по проект „Трансгранично партньорство за обучение и мобилност на труда в юридическата област”. Код 16.4.2.023. eMS код ROBG-162, финансиран по Програмата Интеррег V-A Румъния България

Днес, ..... 2018год., в гр.Видин, между:

1. Адвокатска колегия Видин, с адрес гр.Видин, ул.Търговска № 2, ет.3, офис 15, БУЛСТАТ: 105031659, представлявана от адв.Кирил Атанасов Груев - Председател на АК Видин, от една страна, наричана по -долу в договора за краткост ВЪЗЛОЖИТЕЛ, от една страна  
и

....., вписано в търговския регистър при Агенция по вписванията с ЕИК : ..... със седалище и адрес на управление в ..... представлявано от управителя ....., наричано по-долу за краткост ИЗПЪЛНИТЕЛ, от друга страна,  
на основание чл. 10 от Постановление № 160 на МС от 01.07.2016 г. за определяне правилата за разглеждане и оценяване на оферти и сключването на договорите в процедурата за избор с публична покана от бенефициенти на безвъзмездна финансова помощ от Европейските структурни и инвестиционни фондове (за краткост по-долу: „ПМС 160/01.07.2016 г.”), при спазване условията на чл. 11 от същото, и след утвърден Протокол от ....., съставен от определените от бенефициента оценители, във вр. с проведена процедура за избор на изпълнител по чл. 1, ал. 1 от ПМС 160/01.07.2016 г. чрез публична покана, се сключи настоящият договор.

## I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да извърши следното: „Организиране и провеждане на събития по обособени позиции” :

- Обособена позиция 1 - „Осигуряване на зали за организиране и провеждане на шест специализирани курса по дейност А10”.
- Обособена позиция 2 - „Услуги по провеждане на събития” с подпозиции, по проект „Трансгранично партньорство за обучение и мобилност на труда в юридическата област”. Код 16.4.2.023. eMS код ROBG-162, финансиран по Програмата Интеррег V-A Румъния България националните бюджети на Р.България и Р.Румъния, съгласно офертата на Изпълнителя, представляваща неразделна част от този договор.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ  
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ  
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Project "Cross-Border Partnership for Training and Labour mobility in the Juridical field". Project Code 16.4.2.023. System code ROBG-162

(2) Дейностите предмет на договора са подробно описани в Техническо задание на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и оферта на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, които са неразделна част от договора.

## II СРОК

Чл.2.(1). Настоящият договор влиза в сила от датата на подписването му от двете страни.

(2). Сроктът за изпълнение на договора съвпада със срока на Договор за предоставяне на финансиране от Европейски фонд за регионално развитие (ЕФРР) № 44979/28.03.2017г., който към настоящия момент е 04.10.2018г. При удължаване срока на Договора за предоставяне на финансиране от ЕФРР, настоящият договор се удължава със същия срок.

(3). Изпълнението на предмета на договора следва да стартира след получаване на задание от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

По Обособена позиция 1: Сроктът за осигуряване на залите е 5 (пет) дни от получаване на задание на електронна поща от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

По Обособена позиция 2: Сроктът за организиране на всяко едно от събитията е 5 (пет) дни от получаване на задание на електронна поща от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

## III. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

Чл. 3. (1) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да:

1. изпълни възложените с всяко задание дейности, съобразно условията на настоящия договор (вид, количество, качество, срок).
2. потвърди на електронната поща на **Възложителя** получаването на всяко задание в срок до 24 часа.
3. осигури възможност на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да упражнява контрол по изпълнението на възложените дейности;
4. за дейностите по обособена позиция 1 и обособена позиция 2 с обособените и подпозиции - да осигури свой представител, който да извърши логистиката.
5. уведоми незабавно **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за обстоятелства, възпрепятстващи срочното и качествено изпълнение на дейностите по всяко задание.
6. спазва изискванията за визуализация, съдържащи се в Наръчника за визуална идентичност по програма Интеррег V-A Румъния-България, който е достъпен на следния интернет адрес : [www.interregrobg.eu/bg/](http://www.interregrobg.eu/bg/).
7. подписва с **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** приемо-предавателни протоколи за извършената работа по отделните дейности на договора (по всяко отделно задание) и окончателен приемо-предавателен протокол при цялостно приключване на дейността.
8. предоставя на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** оригинална фактура за всяко отделно плащане, като изписва изричен текст във фактурата, че разходът се извършва по договор №44979/28.03.2017 г., по проект „Трансгранично партньорство за обучение и



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ  
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ  
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Project "Cross-Border Partnership for Training and Labour mobility in the Juridical field". Project Code 16.4.2.023. System code ROBG-162

мобилност на труда в юридическата област“. Код 16.4.2.023. eMs ROBG-162,, финансиран по Програма Интеррег V-A Румъния-България“.

9. пази в тайна получени от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** изходни данни и информация, станала му известна при или по повод изпълнението на настоящия договор.

(2) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предприеме всички необходими мерки за избягване на конфликт на интереси, както и да уведоми незабавно **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** относно обстоятелство, което предизвиква или може да предизвика подобен конфликт.

(3) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право да получи договореното възнаграждение, по начина и в срока, определени в настоящия Договор.

Чл. 4. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да:

1. предостави на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** цялата информация, необходима за извършване на дейностите, предмет на настоящия договор;
2. предостави на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** информация, свързана с логистиката по изпълнение на предмета на договора ;
3. оказва съдействие на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** при осъществяване на възложената работа;
4. подпише с **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** приемо-предавателни протоколи за извършената работа по отделните заявки и окончателен приемо-предавателен протокол при цялостно приключване на дейността.
5. заплати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** договореното възнаграждение при условията на настоящия договор.

### III. ПРЕДАВАНЕ И ПРИЕМАНЕ

Чл. 5. Извършената работа по всяка отделно задание се приема с подписан между страните приемо-предавателен протокол.

### IV. ЦЕНИ И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

Чл. 6. (1) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да заплати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** цена в общ размер на..... (словом:.....) лева без ДДС или ..... (словом:.....) лева с ДДС.

(2). Плащанията се извършват, както следва:

По Обособена позиция 1:

Плащанията за осигуряване на зали за проведените събития за всеки отделен месец се извършват в български лева по посочена от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** банкова сметка, до 30 календарни дни след приемане на изпълнението с подписване на приемо-предавателен протокол, представяне на присъствени списъци и други материали (снимки и др) и на база предоставяне на фактура в оригинал.

По Обособена позиция 2:



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ  
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ  
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Project "Cross-Border Partnership for Training and Labour mobility in the Juridical field". Project Code 16.4.2.023. System code ROBG-162

Плащанията за всяко отделно събитие ще се извършват в български лева по посочена от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ банкова сметка, до 30 календарни дни след приемане на изпълнението по провеждане на съответното събитие с подписване на приемо-предавателен протокол и на база предоставяне на фактура в оригинал.

Плащанията се извършват по сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

Банка: .....

BIC: .....

IBAN: .....

## V ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

**Чл. 7 (1)** Гаранцията за изпълнение на договора е в размер на 1% /един процент/ от стойността му без ДДС.

**(2)** Изпълнителят представя банкова гаранция или депозит на парична сума по сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за изпълнение на договора. При избор на "Депозит на парична сума по сметка на Бенефициента", тя следва да се внесе по сметка :  
IBAN : BG 39 STSA 93000014317267 в Банка „ДСК” клон Видин.

**(3)** Възложителят освобождава гаранцията за изпълнение на договора до пет работни дни след приемане работата от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ с окончателния приемо - предавателен протокол за изпълнение на всички дейности по договора.

**(4)** Възложителят задържа гаранцията за изпълнение на договора, ако в процеса на неговото изпълнение възникне спор между страните, който е внесен за решаване от компетентен съд или когато в процеса на изпълнение на договора е било налице неизпълнение от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на което и да е от задълженията му по договора.

## VI. НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА

**Чл.8.** Страните се освобождават от отговорност за неизпълнение на задълженията си, когато невъзможността за изпълнение се дължи на непреодолима сила. Някоя от страните не може да се позовава на непреодолима сила, ако е била в забава и не е информирала другата страна за възникването ѝ.

**Чл.9.** Страната, засегната от непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички необходими мерки, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата страна незабавно при настъпване на непреодолимата сила.

**Чл.10.** Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задължението се спира.

**Чл.11.** Не може да се позовава на непреодолима сила онази страна, чиято небрежност или умишлени действия или бездействия са довели до невъзможност за изпълнението на договора.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ  
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ  
ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Project "Cross-Border Partnership for Training and Labour mobility in the Juridical field". Project Code 16.4.2.023. System code ROBG-162

## ВИИ ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл.12 Настоящият договор се прекратява:

- (1). С неговото изпълнение;
- (2). По взаимно съгласие между страните, изразено в писмена форма, като страните не си дължат неустойки.
- (3). При настъпване на обективна невъзможност за изпълнение на възложената работа;

Чл.13. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да прекрати Договора без предизвестие и без да изплаща каквито и да било обезщетения, в случай на нередност от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, като в следните случаи:

- а) неоснователно не изпълнява някое от задълженията си по договора и/или приложенията към него и продължава да не ги изпълнява, или не представя задоволително обяснение в срок от 5 работни дни след изпращането на писмено уведомление от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.
- б) наличие на подозрение в измама, съгласно чл. 1 от Конвенцията за защита на финансовите интереси на Европейските общности, корупционни действия, участие в престъпни организации или всякакви други неправомерни действия в ущърб на финансовите интереси на Европейските общности. Това условие се отнася и до партньорите, изпълнителите и представителите на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

## VIII. НЕУСТОЙКИ

Чл. 14. В случай на неспазване на сроковете по този договор неизправната страна дължи на изправната неустойка в размер на 0.5% (половин процент) върху стойността на договора за всеки ден закъснение, но не повече от 5% (пет процента) от нейния размер.

Чл.15 При неизпълнение на други задължения по договора - 10% (десет процента) върху стойността на неизпълнените дейности.

## IX. ДРУГИ УСЛОВИЯ

Чл.16 За всички неуредени въпроси с договора се прилагат разпоредбите на Търговския закон и на Закона за задълженията и договорите.

Чл.17 Спорните въпроси, възникнали в хода на изпълнението на настоящия договор се решават с писмени споразумения между страните, а при невъзможност за постигане на съгласие спорът ще се решава от съответния компетентен съд;

Чл.18 Страните по договора определят лица за контакт както следва:

от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ: адвокат Кирил Атанасов Груев, тел.: 0898 55 67 68, e-mail: grueff@mail.bg.

от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ: ....., тел: ....., e-mail: .....



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ  
 ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ  
 ИНВЕСТИРАМЕ ВЪВ ВАШЕТО БЪДЕЩЕ!



РУМЪНСКО ПРАВИТЕЛСТВО



БЪЛГАРСКО ПРАВИТЕЛСТВО



Project "Cross-Border Partnership for Training and Labour mobility in the Juridical field". Project Code 16.4.2.023. System code ROBG-162

**Чл.19** Списък на договорните документи.

(1). Договорът се състои от следните документи, които представляват неразделна част от него:

- Настоящият договор;
- Офертата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ
- техническо задание на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Договорът е съставен и подписан в три еднообразни екземпляра, по един за всяка от страните и един за досието на проекта.

ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛ:	ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛ:
Адвокатска колегия - Видин	
.....	.....
<i>(К. Груев - председател на АС на АК)</i>	<i>(.....)</i>